

Jos

Chapter 2

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּשְׁלַח | יְהוֹשֻׁעַ | בֶּן־ | נֹון | מִן־ | הַשְּׁטִימִים | שְׁנַיִם־ | אֲנָשִׁים | מְרֻגְלִים | 1 |
| na-akatuma | Yoshua- | mwana-wa | Nuni | kutoka- | Shitimu | wawili- | watu | wapelelezi | |
| H7971 | H3091 | | H5126 | | H7851 | H8147 | H0376 | H7270 | |
| חָרַשׁ | לְאֹמֵר | לְכֹן | רְאוּ | אֶת־ | הָאָרֶץ | וְאֶת־ | יְרִיחוֹ | וַיֵּלְכוּ | וַיָּבֹאוּ |
| kwa-siri | akisema | nendeni | angalieni | - | nchi | na- | Yeriko | na-wakaenda | na-wakaingia |
| H0559 | H3212 | H0935 | H7200 | H0853 | H0776 | H0853 | H3405 | H3212 | H0935 |
| בֵּית־ | אִשָּׁה | זוֹנָה | וַיִּשְׁמָהּ | רַחֲבִי | וַיִּשְׁכְּבוּ־ | שָׁמָּה: | | | |
| nyumba-ya | mwanamke | kahaba | na-jina-lake | Rahabu | na-wakalala- | huko | | | |
| | H0802 | H2181 | H8034 | H7343 | H7901 | H8033 | | | |

Kisha Yoshua mwana wa Nuni kwa siri akawatuma wapelelezi wawili kutoka Shitimu, akawaambia, “Nendeni mkaikague hiyo nchi, hasa Yeriko.” Kwa hiyo wakaenda na kuingia kwenye nyumba ya kahaba mmoja jina lake Rahabu na kukaa humo.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיֵּלְכוּ | וַיָּבֹאוּ | לְמַלְמֵלֵי־ | יְרִיחוֹ | לְאֹמֵר | הִנֵּה | אֲנָשִׁים | בָּאוּ | הֵנָּה | הַלַּיְלָה | 2 |
| na-ikasemwa | na-ikasemwa | kwa-mfalme-wa | Yeriko | akisema | tazama | watu | wamekuja | hapa | usiku-huu | |
| H0559 | H0559 | H4428 | H3405 | H0559 | H2009 | H0376 | H0935 | H2008 | H3915 | |
| מִבְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | לְחַפְּרֵי | אֶת־ | הָאָרֶץ: | | | | | | |
| kutoka-kwa-wana-wa | Israeli | kupeleleza | - | nchi | | | | | | |
| | H3478 | H2658 | H0853 | H0776 | | | | | | |

Mfalme wa Yeriko akaambiwa, “Tazama! Baadhi ya Waisraeli wamekuja huku usiku huu kuipeleleza nchi.”

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיִּשְׁלַח | מְלָךְ | יְרִיחוֹ | אֶל־ | רַחֲבִי | לְאֹמֵר | הוֹצִיֵא | הָאֲנָשִׁים | הַבָּאִים | 3 |
| na-akatuma | mfalme-wa | Yeriko | kwa- | Rahabu | akisema | walete-nje | watu | waliokuja | |
| H7971 | H4428 | H3405 | H0413 | H7343 | H0559 | H3318 | H0376 | H0935 | |
| אֲלֵיךְ | אֲשֶׁר־ | בָּאוּ | לְבֵיתֶךָ | כִּי | לְחַפְּרֵי | אֶת־ | כָּל־ | | |
| kwako | ambao- | wameingia | nyumbani-mwako | kwa-sababu | kupeleleza | - | nchi-yote- | | |
| H0413 | H0935 | | | | H2658 | H0853 | H3605 | | |
| | הָאָרֶץ | בָּאוּ: | | | | | | | |
| | nchi | wamekuja | | | | | | | |
| | H0776 | H0935 | | | | | | | |

Hivyo mfalme wa Yeriko akatuma huu ujumbe kwa Rahabu: “Watoe wale watu waliokujia na kuingia nyumbani mwako, kwa sababu wamekuja kuipeleleza nchi yote.”

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|---|
| וַתִּקַּח | הָאִשָּׁה | אֶת־ | שְׁנֵי | הָאֲנָשִׁים | וַתִּצְפְּנוּ | וַתֹּאמֶר | כֵּן | 4 |
| na-akamchukua | mwanamke | - | wawili | watu | na-akawaficha | na-akasema | ndiyo | |
| H3947 | H0802 | H0853 | H8147 | H0376 | H6845 | H0559 | | |
| בָּאוּ | אֵלַי | הָאֲנָשִׁים | וְלֹא | יָדַעְתִּי | מֵאִין | הִמָּה: | | |
| walikuja | kwangu | watu | lakini-si- | nilijua | kutoka-wapi | wao | | |
| H0935 | H0413 | H0376 | H3808 | H3045 | H0370 | H1992 | | |

Lakini huyo mwanamke alikuwa amewachukua hao watu wawili na kuwaficha. Akasema, “Naam, watu hao walikuja kwangu, lakini sikujua walikotoka.”

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַלְכוּ | אָנָּה | יְרַעֲרֵי | לֹא | יָצְאוּ | וְהָאֲנָשִׁים | בַּחֲשָׁד | לְסֹגֹר | הַשְּׁעָר | וַיְהִי | 5 |
| walienda | wapi | ninajua | si- | walitoka | na-watu | gizani | kufunga | lango | na-ikawa | |
| H1980 | H0575 | H3045 | H3808 | H3318 | H0376 | H2822 | H5462 | H8179 | H1961 | |
| | | | תְּשִׁינֹום: | כִּי | אַחֲרֵיהֶם | מַהֵר | רָדְפוּ | הָאֲנָשִׁים | | |
| | | | mtawapata | kwa-sababu | nyuma-yao | haraka | wafuateni | watu | | |
| | | | H5381 | | | | H7291 | H0376 | | |

Kulipoingia giza, wakati wa kufunga lango la mji, watu hao waliondoka. Sijui njia waliyoiendea. Wafuatilieni haraka. Huenda mkawapata.”

| | | | | | | | |
|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַעֲרֹכֹות | הַעֵץ | בְּפִשְׁתֵּי | וְתַמְנִים | הַנְּהָה | הַעֲלֵתָם | וְהִיא | 6 |
| yaliyopangwa | kitani | katika-mabua-ya | na-akawaficha | paani | aliwapandisha | lakini-yeye | |
| | H6086 | H6593 | H2934 | H1406 | H5927 | H1931 | |
| | | | | | | הַנָּגַ: | |
| | | | | | | paa juu-ya kwake | |
| | | | | | | H1406 | |

(Lakini alikuwa amewapandisha darini akawafunika kwa mabua ya kitani aliyokuwa ameyatandika darini.)

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|----------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| וְהַשְּׁעָר | הַמַּעְבְּרוֹת | עַל | הַיַּרְדֵּן | נְדָדוּ | אַחֲרֵיהֶם | רָדְפוּ | וְהָאֲנָשִׁים | 7 | |
| na-lango | vivuko | kwenye- | Yordani | njia-ya | nyuma-yao | waliwafuatia | na-watu | | |
| H8179 | | | H3383 | H1870 | | H7291 | H0376 | | |
| | | | אַחֲרֵיהֶם: | הַרְדָּפִים | יָצְאוּ | כְּאַשֶׁר | אַחֲרָי | סֹגְרוּ | |
| | | | nyuma-yao | wafuatiaji | walipotoka | walipotoka | baada-ya | wakalifunga | |
| | | | | H7291 | H3318 | | | H5462 | |

Basi hao watu wakaondoka kuwafuatilia hao wapelelezi katika njia ile inayoelekea vivuko vya Yordani, mara tu wafuatiliaji walipotoka nje, lango likafungwa.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|--------|-----------------------|---|
| וְהַמָּה | טָרַם | יִשְׁכַּבּוּן | וְהִיא | עָלְתָה | עֲלֵיהֶם | עַל- | הַנָּגַ: | 8 |
| na-wao | kabla-ya | kulala | na-yeye | akapanda | juu-yao | juu-ya | paa | |
| H1992 | H2962 | H7901 | H1931 | H5927 | | | H1406 | |

Kabla wale wapelelezi hawajalala, Rahabu akawaendea huko juu darini,

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|---|
| וְתֹאמַר | אֶל- | הָאֲנָשִׁים | יְרַעֲרֵי | כִּי- | נָתַן | יְהוָה | לָכֵם | אֶת- | הָאָרֶץ | 9 |
| na-akasema | kwa- | watu | ninajua | kwamba- | amewapa | Yahwe | ninyi | - | nchi | |
| H0559 | H0413 | H0376 | H3045 | | H5414 | H3068 | H0853 | H0776 | | |
| | | | | | | | | | | |
| וְכִי- | נִפְלְהָ | אִימַתְכֶם | עָלִינוּ | וְכִי | נָמְנוּ | כָּל- | יִשְׁבִּי | | | |
| na-kwamba- | imeanguka | hofu-yenu | juu-yetu | na-kwamba | wameyeyuka | wote- | wakazi-wa | | | |
| | H5307 | H0367 | | | H4127 | H3605 | H3427 | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | מִבְּנֵיכֶם: | הָאָרֶץ | | | | | | | |
| | | mbele-yenu | nchi | | | | | | | |
| | | H6440 | H0776 | | | | | | | |

akawaambia, “Ninajua kuwa Bwana amewapa nchi hii na hofu kuu imetuangukia kwa sababu yenu, kiasi kwamba wote waishio katika nchi hii wanayeyuka kwa hofu kwa sababu yenu.

| | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|--|---|--|--------------------|
| סוּהָ Shamu H5488 | יַם- bahari-ya H3220 | מַי- maji-ya H4325 | אֶת- - H0853 | יְהוָה Yahwe H3068 | הוֹבִישׁ alikausha H3001 | אֲשֶׁר- jinsi- H0853 | אֵת- - H0853 | שָׁמַעְנוּ tumesikia H8085 | כִּי kwa-sababu |
| מַלְכֵי wafalme-wa H4428 | לְשֹׁנֵי kwa-wafalme-wawili H8147 | עֲשִׂיתֶם mlivyowafanya | וְאֲשֶׁר na-jinsi | מִמִּצְרַיִם kutoka-Misri H4714 | בְּצֵאתְכֶם mlipotoka H3318 | מִבְּנֵיכֶם mbele-yenu H6440 | | | |
| הַחַרְמָתִים mliwaharibu-kabisa | אֲשֶׁר ambao | וּלְעוֹג na-kwa-Ogu H5747 | לְסִיחֹנִי kwa-Sihoni H5511 | יֹרְדָן Yordani H3383 | בְּעֵבֶר ng'ambo-ya H5676 | אֲשֶׁר waliokuwa | הָאֲמֹרִי Waamori H0567 | | |
| | | | | | | | | אוֹתָם: wao H0853 | |

Tumesikia jinsi Bwana alivyokausha maji ya Bahari ya Shamu kwa ajili yenu mlipotoka Misri, pia lile mlilowatendea Sihoni na Ogu, wafalme wawili wa Waamori mashariki mwa Yordani, ambao mliwaangamiza kabisa.

| | | | | | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|---|--|--|---|
| בְּאֵישׁ katika-mtu H0376 | רוּחַ roho H7307 | עוֹד tena H5750 | קָמָה ilisimama | וְלֹא- na-haikubaki- H3808 | לְבַבְנוּ mioyo-yetu H3824 | וַיָּמָס na-ikayeyuka H4549 | וַנִּשְׁמַע na-tuliposikia H8085 | | |
| וְעַל- na-juu-ya | מִזְעַל juu H4605 | בְּשָׁמַיִם mbinguni H8064 | אֱלֹהִים ni-Mungu H0430 | הוּא yeye H1931 | אֱלֹהֵיכֶם Mungu-wenu H0430 | יְהוָה Yahwe H3068 | כִּי kwa-sababu | מִבְּנֵיכֶם mbele-yenu H6440 | |
| | | | | | | | | הָאָרֶץ nchi H0776 | מִתַּחַת: chini H8478 |

Tuliposikia juu ya hili, mioyo yetu iliyeyuka na kila mmoja alikosa ujasiri kwa sababu yenu, kwa maana Bwana Mungu wenu ni Mungu juu mbinguni na duniani chini.

| | | | | | | | | | |
|--|---------------------------|--|--|-------------------|---|--|--|---|--|
| עִמְכֶם ninyi | עֲשִׂיתִי nimewafanyia | כִּי- kwa-sababu- | בֵּיתְהָהּ kwa-Yahwe H3068 | לִי kwangu | נָא tafadhali H4994 | הַשְּׁבַע- niapieni- H7650 | וְעַתָּה na-sasa H6258 | | |
| וַנִּתֵּן na-mnipe H5414 | חֶסֶד huruma | אָבִי baba-yangu H0001 | בַּיִת nyumba-ya | עִם- pamoja-na | אֵתְּכֶם ninyi | נִם- pia- H1571 | וְעֲשִׂיתֶם na-mwafanye | חֶסֶד huruma | |
| | | | | | | | | לִי mimi | אוֹת ishara-ya H0226 |
| | | | | | | | | אֱמֶת: ukweli H0571 | |

Sasa basi, tafadhali niapieni kwa Bwana, kwamba mtaitendea hisani jamaa ya baba yangu, kwa kuwa mimi nimewatendea hisani. Nipeni ishara ya uaminifu

| | | | | | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|---------------------------------------|---|--|--|
| וְאֵת- na- H0853 | אָחִי ndugu-zangu H0251 | וְאֵת- na- H0853 | אִמִּי mama-yangu H0517 | וְאֵת- na- H0853 | אָבִי baba-yangu H0001 | אֵת- - H0853 | וְהַחֵיטֵם na-mwawaache-hai H2421 | | |
| נַפְשִׁיתִינוּ nafsi-zetu H5315 | אֵת- - | וְהַצִּלְתֶּם na-mziokoe H5337 | לְהֶם kwao | אֲשֶׁר walio | כָּל- wote- H3605 | וְאֵת na- H0853 | (אֲחִיֹּתִי) (dada-zangu) H0269 | [אֲחֹתִי] [dada-zangu] H0269 | |
| | | | | | | | | מִמֹּת: kutoka-mauti H4194 | |

kwamba mtayahifadhi maisha ya baba yangu na mama yangu, ndugu zangu wa kiume na wa kike, pamoja na wale wote walio wa kwao na kwamba mtatuokoa na kifo.”

| | | | | | | | | | |
|---|---|--------------|---|---|---|--|--|---|------------------------------------|
| תָּזִירוּ mtasema H5046 | לֹא hamtasema H3808 | אִם kama- | לְמוֹת kufa H4191 | תַּחֲתֵיכֶם badala-yenu H8478 | נַפְשֵׁנוּ nafsi-zetu H5315 | הָאֲנָשִׁים watu H0376 | לָהּ kwake H0559 | וַיֹּאמְרוּ na-wakasema H0559 | 14 |
| וְעֵשִׂינוּ na-tutakufanyia | הָאָרֶץ nchi H0776 | אֶת- - | לָנוּ sisi H3068 | יְהוָה Yahwe H3068 | בָּתֶּת- atakapotupa- H5414 | וְהָיָה na-itakuwa H1961 | זֶה hili H2088 | דְּבַרְנוּ jambo-letu H1697 | אֶת- - H0853 |
| | | | | | | | וְאָמַת: na-uaminifu H0571 | חֶסֶד huruma | עַמָּךְ wewe |

Wale watu wakamhakikishia Rahabu, “Uhai wetu kwa uhai wenu! Ikiwa hutatoa habari ya nini tunachofanya, wakati Bwana atakapotupa nchi hii, tutawatendea kwa hisani na kwa uaminifu.”

| | | | | | | | |
|---|-------------------------|--------------------|--|---|---------------------------------------|---|---|
| בְּקִיר katika-ukuta-wa H7023 | בֵּיתָהּ nyumba-yake | כִּי kwa-sababu | הַחֲלוֹן dirisha H2474 | בְּעֵד kupitia- H1157 | בַּחֶבֶל kwa-kamba | וַתֹּרְקֶם na-akawashusha H3381 | 15 |
| | | | | וַיֹּשְׁבֶת: alikuwa-anakaa H3427 | הִיא yeye H1931 | וּבְחֹמָה na-katika-ukuta H2346 | הַחֹמָה ukuta H2346 |

Kisha akawateremsha dirishani kwa kamba, kwa kuwa nyumba yake aliyokuwa anaishi ilikuwa sehemu ya ukuta wa mji.

| | | | | | | | | | |
|--|---|--|---|--|---|--|--|---|--|
| וַנְּחַבְתֶּם na-jificheni H2247 | הַרְדָּפִים wafuatiaji H7291 | בְּכֶם nanyi H6293 | וַפָּנְעוּ wakakutana H6293 | פֶּן- isije- H6435 | יֵלְכוּ nendeni H3212 | הַתְּרָה mlimani H2022 | לְקָאוֹ kwao H0559 | וַתֹּאמֶר na-akawaambia H0559 | 16 |
| | לְדַרְכְּכֶם: njia-yenu H1870 | תֵּלְכוּ nendeni H3212 | וְאַחַר na-baadaye | הַרְדָּפִים wafuatiaji H7291 | שׁוֹב kurudi H7725 | עַד hadi- H5704 | וַיָּמִים siku H3117 | שְׁלֹשֶׁת siku-tatu H7969 | שָׁמָּה huko H8033 |

Alikuwa amewaambia, “Nendeni vilimani ili wale wafuatiliaji wasiwapate. Jificheni huko kwa siku tatu mpaka watakaporudi, hatimaye mwende zenu.”

| | | | | | | | | |
|-------------------|---|--|--|--------------------------|--|---|--|----|
| אֲשֶׁר ambacho | הִזָּה hiki H2088 | מִשְׁבַּעְתְּךָ kutoka-kiapo-chako H7621 | אֲנַחְנוּ sisi H0587 | וְקָנִים hatuna-hatia | הָאֲנָשִׁים watu H0376 | אֵלֶיהָ kwake H0413 | וַיֹּאמְרוּ na-wakasema H0559 | 17 |
| | | | | | | | הַשְּׁבַעְתָּנוּ: ulituwapisha H7650 | |

Wale watu wakamwambia, “Hiki kiapo ulichotuapisha hakitatufunga,

| | | | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|---|---|---|---|--|--|---|----|
| בְּחֲלוֹן dirishani H2474 | תִּקְשְׂרֵי utafunga H7194 | הַזֶּה huu H2088 | הַשְּׂנִי nyekundu H8144 | חֹטֵם uzi H2339 | תִּקְנֹת uzi-huu H0853 | אֶת- - | בְּאָרֶץ nchini H0776 | בָּאִים tunakuja H0935 | אֲנַחְנוּ sisi H0587 | הִנֵּה tazama H2009 | 18 |
| וְאֶת na- H0853 | אֲחוּךָ ndugu-zako H0251 | וְאֶת- na- H0853 | אִמָּךְ mama-yako H0517 | וְאֶת- na- H0853 | אָבִיךָ baba-yako H0001 | וְאֶת- na- H0853 | כּוֹ kwa-lo | הוֹרְדָתְנוּ ulitushusha H3381 | אֲשֶׁר ambalo | | |
| | | | הַבַּיְתָה: nyumbani | אֵלֶיךָ kwako H0413 | תֵּאֲסָפֵי utawakusanya H0622 | אָבִיךָ baba-yako H0001 | בֵּית nyumba-ya | כָּל- wote- H3605 | | | |

isipokuwa, hapo tutakapoingia katika nchi hii, utakuwa umefunga hii kamba nyekundu dirishani pale ulipotuteremshia na kama utakuwa umewaleta baba yako na mama yako, ndugu zako na jamaa yako yote ndani ya nyumba yako.

19 דָּמוּ וְהָיָה כָּל אֲשֶׁר-יָצָא מִדִּלְגֵי וּבֵיתָהּ הַחֹצֵצָה
 damu-yake nje nyumba-yako milango-ya kutoka atakayetoka- yeyote na-itakuwa
[H1818](#) [H2351](#) [H3318](#) [H3605](#) [H1961](#)

אֶתְּךָ בְּרֵאשׁוֹ וְאֶנְחֵנוּ נְקִים וְכֹל אֲשֶׁר יְהִיָּה וְהָיָה
 pamoja-nawe atakuwa atakayekuwa na-yeyote hatuna-hatia na-sisi kichwani-mwake
[H0854](#) [H1961](#) [H3605](#) [H0587](#)

בְּבֵית כָּמוּ בְּרֵאשׁוֹ אִם-יָד וְהָיָה-כִּי וְהָיָה
 juu-yake utakuwa- mkono kama- vichwani-mwetu damu-yake nyumbani
[H1961](#) [H3027](#) [H1818](#)

Ikiwa mtu yeyote atatoka nje ya nyumba yako akaenda mtaani, damu yake itakuwa juu ya kichwa chake mwenyewe, hatutawajibika. Lakini yule ambaye atakuwa ndani pamoja nawe, kama mkono wa mtu yeyote ukiwa juu yake damu yake itakuwa juu ya vichwa vyetu.

20 מִשְׁבַּעְתְּךָ וְאִם-תִּגִּידִי אֶת-דְּבָרֵנוּ זֶה נְקִים וְהֵינִי וְהָיָה
 kutoka-kiapo-chako hatuna-hatia na-tutakuwa hili jambo-letu - utasema na-kama-
[H7621](#) [H1961](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H5046](#)

אֲשֶׁר הַשְּׁבַעְתָּנוּ: ulituwapisha ambacho
[H7650](#)

Lakini ikiwa utatoa habari ya shughuli yetu tunayofanya, tutakuwa tumefunguliwa kutoka kwenye kiapo hiki ulichotufanya tuape.”

21 וְתֹאמֶרְךָ כִּדְבָרֵיכֶם כִּן-הוּא וְתִשְׁלַחֵם וַיֵּלְכוּ
 na-wakaenda na-akawaacha iwe ndivyo- kulingana-na-maneno-yenu na-akasema
[H3212](#) [H7971](#) [H1931](#) [H1697](#) [H0559](#)

וְתִקְשֶׁרְךָ אֶת-תִּקְוַת הַשָּׁנִי בַחֲלוֹן: dirishani nyekundu uzi - na-akaufunga
[H2474](#) [H8144](#) [H0853](#) [H7194](#)

Naye akajibu, “Nimekubali. Na iwe kama mnavyosema.” Kwa hiyo akaagana nao, nao wakaondoka. Yeye akaifunga ile kamba nyekundu dirishani.

22 וַיֵּלְכוּ וַיִּכְּאוּ הַהָרָה וַיֵּשְׁבוּ שָׁם שְׁלֹשֶׁת יָמִים עַד-שָׁבוּ
 na-wakaenda na-wakafika mlimani na-wakakaa huko na-wakakaa mlimani na-wakafika na-wakaenda
[H3212](#) [H0935](#) [H2022](#) [H3427](#) [H8033](#) [H7969](#) [H3117](#) [H5704](#) [H7725](#)

הַרְדָּפִים וַיִּבְקְשׂוּ הַרְדָּפִים בְּכָל-הַיָּרֵךְ וְלֹא מָצְאוּ: pata lakini-hawaku njia katika-njia-yote- wafuatiaji na-wakatafuta wafuatiaji
[H7291](#) [H1245](#) [H1870](#) [H3605](#) [H7291](#) [H4672](#) [H3808](#)

Walipoondoka, wakaelekea vilimani na kukaa huko siku tatu, hadi wale waliokuwa wakiwafuatilia wakawa wamewatafuta njia nzima na kurudi pasipo kuwapata.

23 וַיֵּשְׁבוּ שְׁנֵי הָאֲנָשִׁים וַיִּרְדּוּ מִהָרָה וַיַּעֲבְרוּ וַיִּכְּאוּ
 na-wakarudi na-wakashuka watu wawili na-wakashuka na-wakafika na-wakavuka
[H7725](#) [H8147](#) [H0376](#) [H3381](#) [H2022](#) [H0935](#)

אֶל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נֹון וַיִּסְפְּרוּ-לוֹ אֵת כָּל-הַמַּצָּאוֹת אֹתָם: YOSHUA kwa- Nuni mwana-wa na-wakamweleza- yeye - yote-
[H3091](#) [H0413](#) [H5126](#) [H0853](#) [H4672](#) [H3605](#) [H0853](#)

Ndipo wale watu wawili wakaanza kurudi. Wakashuka kutoka kule vilimani, wakavuka mto na kuja kwa Yoshua mwana wa Nuni, na kumweleza kila kitu kilichowapata.

| | | | | | | | | |
|--|------------------------------------|---|--|--|---|---|--|---|
| כָּל־ nchi-yote- H3605 | אֶת־ - H0853 | בִּידוֹנוֹ mikononi-mwetu H3027 | יְהוָה Yahwe H3068 | נָתַן ametoa H5414 | כִּי־ hakika- H3091 | יְהוֹשֻׁעַ Yoshua H0413 | אֶל־ kwa- H0559 | וַיֹּאמְרוּ na-wakasema H0559 |
| | ס § | מִפְּנֵינוּ: mbele-yetu H6440 | הָאָרֶץ nchi H0776 | יֹשְׁבֵי wakazi-wa H3427 | כָּל־ wote- H3605 | נִמְּנוּ wameyeyuka H4127 | וְגַם־ na-pia- H1571 | הָאָרֶץ nchi H0776 |

Wakamwambia Yoshua, “Hakika Bwana ametupa nchi yote mikononi mwetu; watu wote wanayeyuka kwa hofu kwa sababu yetu.”